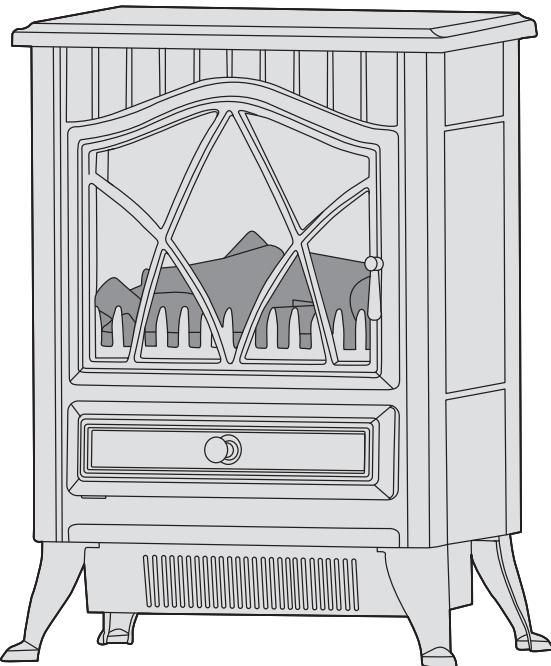




2
YEARS
GUARANTEE*

ND-18D2P



- FR** **Mentions Légales & Consignes de Sécurité**
- ES** **Instrucciones Legales y de Seguridad**
- PT** **Avisos Legais e instruções de Segurança**
- IT** **Istruzioni Legali e di Sicurezza**
- EL** **Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας**
- PL** **Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa**
- RU** **Руководство По Технике Безопасности и Правовым нормам**
- UA** **Керівництво З Техніки Безпеки і Правовим нормам**
- RO** **Manual privind siguranță și aspectele juridice**
- EN** **Legal & Safety Instructions**

- FR** Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.
- ES** Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.
- PT** Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou para uma utilização ocasional.
- IT** Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.
- EL** Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά.
- PL** Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.
- RU** Это изделие предназначено для нерегулярного использования или использования только в хорошо изолированных помещениях.
- UA** Це виріб призначений для нерегулярного використання або використання тільки в добре ізольованих приміщеннях.
- RO** Acest produs este adecvat numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizarea ocasională.
- EN** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

EAN CODE : 3276005859982

Traduction de la version originale du mode d'emploi - Cheminée électrique / Traducción de las Instrucciones originales-Chimenea eléctrica / Tradução das Instruções Originais-Salamandra eléctrica / Traduzione delle istruzioni originali-Caminetto elettrico / Μετάφραση των πρωτότυπων διηγημάτων -Elektrikö tűkő / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej-Kominiek elektryczny / Original Instructions-Fireplace Heater



ATTENTION

- ◆ Lisez attentivement la totalité de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
- ◆ Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à votre tension secteur. Si ce n'est pas le cas, consultez votre distributeur et ne branchez pas l'appareil.
- ◆ Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- ◆ Eteignez toujours l'appareil lorsque vous vous absentez, même pour un court moment.
- ◆ Gardez l'appareil à l'écart des enfants et ne les laissez pas l'utiliser.
- ◆ Utilisez l'appareil uniquement à des fins domestiques et conformément à ces instructions.
- ◆ Vérifiez régulièrement l'état du câble d'alimentation. N'utilisez jamais cet appareil si le câble ou un de ses composants est endommagé.
- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ◆ Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas en contact avec des surfaces chaudes.



- ◆ ATTENTION : Pour éviter une surchauffe, ne couvrez pas l'appareil de chauffage.
- ◆ Eloignez l'appareil d'au moins 15 cm (6 pouces) des murs et de tout autre obstacle afin de garantir une bonne circulation de l'air.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur
- ◆ N'utilisez pas l'appareil si vos mains sont mouillées.
- ◆ N'utilisez jamais l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes.
- ◆ Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble.
- ◆ Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il soit débranché de l'alimentation et qu'il ait complètement refroidi.
- ◆ Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits chimiques abrasifs.

- ◆ La cheminée électrique ne doit pas être placée directement sous le connecteur électrique.
- ◆ Ne utilisez jamais des accessoires qui ne sont pas conseillés ou fournis. Cela pourrait entraîner un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil.
- ◆ Cet appareil de chauffage ne doit pas se trouver directement sous une prise secteur.
- ◆ N'utilisez pas cet appareil de chauffage avec un programmateur, un minuteur ou tout autre appareil mettant automatiquement l'appareil de chauffage sous tension, car cela présente un risque d'incendie s'il est couvert ou mal positionné.
- ◆ Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- ◆ ATTENTION: Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
- ◆ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, uniquement si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et qu'elles comprennent les dangers potentiels liés à l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas se trouver à proximité de l'appareil sans surveillance.
- ◆ Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent uniquement mettre en marche/ éteindre l'appareil, à condition que celui-ci ait été correctement installé, qu'ils aient pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité,

et qu'ils comprennent les dangers potentiels liés à l'utilisation de l'appareil. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler, nettoyer ni procéder à l'entretien de l'appareil.

ATTENTION — Certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il convient d'être particulièrement attentif en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

- ◆ Veuillez vous référer aux paragraphes ci-dessous du manuel pour connaître les instructions de remplacement de l'ampoule.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

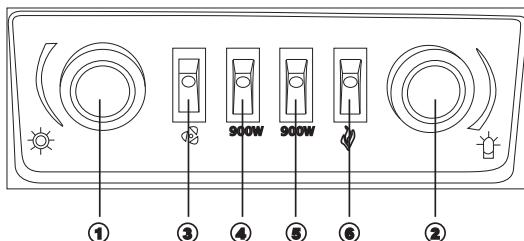
Ne couvrez jamais l'appareil de chauffage ou n'obstruez jamais l'ouverture à sa base, car cela causerait une surchauffe et présenterait un risque d'incendie.

Ne déplacez jamais l'appareil de chauffage lorsqu'il est en marche, car cela pourrait provoquer une défaillance de l'ampoule. Veuillez éteindre l'appareil de chauffage si vous souhaitez le déplacer.

Lorsque vous allumez l'appareil de chauffage pour la première fois, vous pouvez remarquer une légère odeur. Celle-ci est inoffensive et disparaîtra après une courte période.

PANNEAU DE COMMANDE DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE

Les interrupteurs suivants sont situés sous le couvercle des commandes à l'avant de l'appareil de chauffage.



1. Bouton de thermostat	Réglage de la température ambiante (cycles entre 900 et 1800 W)
2. Variateur de flamme	Réglage de l'intensité de la flamme
3. Interrupteur du ventilateur	Utilisé seul pour l'air froid ou avec des réglages de chaleur
4. Interrupteur de chaleur	Allumer/éteindre le chauffage à 900 W
5. Interrupteur de chaleur	Allumer/éteindre le chauffage à 900 W
6. Interrupteur de lampe	Allumer/éteindre l'effet flamme

REPLACEMENT DE L'AMPOULE

Les ampoules installées sur cet appareil de chauffage sont des ampoules halogènes G9 de 25 W.

Desserrez les 3 vis à l'avant de la bûche.

Soulevez la bûche décorative, deux ampoules se trouvent sous la couche de charbon.

Détachez le mécanisme d'effet flamme en faisant glisser la tige hors de l'arbre moteur.

Retirez l'ampoule usagée en la tournant dans le sens antihoraire.

Remplacez les ampoules par des ampoules de type 25 W.

Suivez les instructions précédentes dans l'ordre inverse pour remonter l'ensemble.

ARRÊT DE SÉCURITÉ

Cet appareil est équipé d'un dispositif d'arrêt de sécurité, qui se déclenche si l'appareil de chauffage surchauffe (par ex. en raison d'une obstruction des aérations). Pour des raisons de sécurité, l'appareil de chauffage ne se réinitialisera PAS automatiquement.

Pour réinitialiser l'appareil, débranchez-le de l'alimentation secteur pendant au moins 15 minutes. Rebranchez l'alimentation au secteur et allumez l'appareil.

ENTRETIEN

Éteignez et débranchez l'appareil avant toute opération de nettoyage ou d'entretien. Assurez-vous que l'appareil ait complètement refroidi.
Essuyez l'appareil avec un chiffon pour retirer la poussière.
N'utilisez jamais de produits abrasifs ou de détergents.

DÉPANNAGE

Si l'appareil de chauffage fonctionne, mais pas avec la télécommande, remplacez les piles de la télécommande (2 piles alcalines AAA)

Aucune lumière émise par l'effet flamme : **il s'agit probablement d'une ampoule grillée. Retirez l'ampoule usagée comme indiqué ci-dessus et vérifiez si elle fonctionne sur une lampe de bureau.**

Pas de chaleur ou pas de lumière : **vérifiez la prise murale en branchant un autre appareil fonctionnel. Si la prise fonctionne et que vous soupçonnez une défaillance du câble ou de la fiche, faites-les vérifier par un électricien.**

De la lumière, mais pas de chaleur : **vérifiez que le thermostat sur l'appareil de chauffage est réglé au-dessus de la température ambiante. Sinon, larrêt automatique a peut-être été activé. Consultez alors la section Arrêt de sécurité.**

MISE AU REBUT

À la fin de la durée de vie du produit, il doit être éliminé de manière sûre et adéquate conformément aux réglementations locales en vigueur. La fiche doit être retirée du câble d'alimentation électrique et le câble d'alimentation doit être séparé de l'appareil de chauffage

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension : 220-240 V ~ 50 Hz

Puissance nominale : 1850 W

Lampe : 2 ampoules halogènes G9 25 W

FR



Signification de la poubelle barrée:

Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés. Utilisez un dispositif de collecte séparé.

Contactez votre autorité locale pour obtenir des informations concernant les systèmes de récupération des ordures disponibles.

Si les appareils électriques sont jetés dans des champs ou des décharges, des substances dangereuses peuvent s'écouler dans l'eau contenue dans le sol, entrer dans la chaîne alimentaire et nuire à votre santé et à votre bien-être.

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

FR

Référence(s) du modèle: ND-18D2P					
Caractéristique	Symbol	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (électionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	1.8	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	n.d.
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	0.9	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	n.d.
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	1.8	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	n.d.
Consommation d'électricité auxiliaire				puissance thermique régulable par ventilateur	n.d.
À la puissance thermique nominale	el_{max}	0,0	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (électionner un seul type)	
À la puissance thermique minimale	el_{min}	0,0	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
En mode veille	el_{SB}	0,0	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[oui]
				contrôle électronique de la température de la pièce	[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	[non]
				Autres options de contrôle (électionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[non]
				option contrôle à distance	[non]
				contrôle adaptatif de l'activation	[non]
				limitation de la durée d'activation	[non]
				capteur à globe noir	[non]
Coordonnées de contact	ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot – CS00001 59790 RONCHIN – France				

<http://www.erp-equation.com/heaters>

ATENCIÓN

- ◆ Lea atentamente la totalidad de este manual antes de utilizar el aparato.
- ◆ Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de identificación corresponde a la tensión eléctrica de su vivienda. De lo contrario, acuda a su distribuidor y no conecte el aparato.
- ◆ No deje nunca el aparato funcionar sin supervisión.
- ◆ Apague siempre el aparato cuando se va de casa incluso para poco tiempo.
- ◆ Mantenga el aparato alejado de los niños y no deje que estos últimos lo utilicen.
- ◆ Este aparato se destina únicamente a un uso doméstico y conforme a estas instrucciones.
- ◆ Controle frecuentemente el estado del cable de alimentación. No utilice nunca el aparato si el cable o uno de sus componentes está dañado.
- ◆ Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personas con cualificación similar para evitar todo peligro.
- ◆ Asegúrese de que el cable de alimentación no esté en contacto con superficies calientes.



- ◆ ATENCIÓN: Para evitar un posible recalentamiento, no cubra el aparato de calefacción.
- ◆ Deje una distancia mínima de 15 cm (6 pulgadas) entre el aparato y las paredes o cualquier otro obstáculo para garantizar una buena circulación del aire.
- ◆ No utilice el aparato en exteriores.
- ◆ No utilice el aparato con las manos mojadas.
- ◆ No utilice nunca el aparato encima o cerca de superficies calientes.
- ◆ No desplace nunca el aparato tirando del cable.

- ◆ **Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que esté desconectado de la red eléctrica y de que haya enfriado totalmente.**
- ◆ **No limpie el aparato con productos químicos abrasivos.**
- ◆ **No utilice nunca accesorios que no preconice o suministre el fabricante. Podrían presentar un riesgo para el usuario o dañar el aparato.**
- ◆ **No se debe colocar la chimenea eléctrica directamente debajo del conector eléctrico.**
- ◆ **No se debe colocar este aparato de calefacción directamente debajo de una toma de corriente.**
- ◆ **No utilice este aparato de calefacción con un programador, un temporizador o cualquier otro aparato que ponga en tensión automáticamente el aparato de calefacción, porque presenta un riesgo de incendio si está cubierto o mal posicionado.**
- ◆ **No utilice este aparato de calefacción cerca de una bañera, una ducha o una piscina.**
- ◆ **ATENCIÓN:** Para evitar cualquier peligro debido al rearmado inoportuno del cortocircuito térmico, este aparato no debe ser alimentado a través de un interruptor externo, como un temporizador, ni debe conectarse a un circuito que regularmente reciba bajadas y cortes de tensión por el suministrador de electricidad.
- ◆ **Este aparato puede ser utilizado por niños que tengan un mínimo de 8 años, por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y saber, siempre que estén correctamente supervisados o que hayan recibido previamente instrucciones relativas al uso con seguridad del aparato y que se hayan enterado bien de los peligros potenciales vinculados al uso del aparato. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben proceder a la limpieza ni al mantenimiento del aparato sin supervisión.**
Es preciso mantener los niños menores de 3 años alejados del aparato, a no ser que estén vigilados.
- ◆ **Los niños entre 3 y 8 años sólo pueden encender o apagar el aparato siempre que este último haya sido instalado correctamente, y que los mismos niños estén correctamente supervisados o que**

hayan recibido instrucciones previas relativas al uso con total seguridad del aparato y que se hayan enterado bien de los peligros potenciales vinculados al uso del aparato. Los niños entre 3 y 8 años no deben conectar, programar, limpiar ni tampoco proceder al mantenimiento del aparato.

ATENCIÓN – Algunas partes de este aparato pueden volverse muy calientes y ocasionar quemaduras. Preste una atención particular en presencia de niños o de personas vulnerables.

- ♦ Refiérase a los párrafos siguientes del manual para conocer las instrucciones relativas a la sustitución de la bombilla.

INSTRUCCIONES DE USO

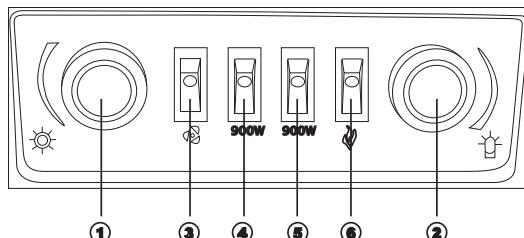
No cubra nunca el aparato de calefacción ni tampoco obture la abertura en su base, podría ocasionar un recalentamiento y presentar un riesgo de incendio.

No desplace nunca el aparato de calefacción durante su funcionamiento, porque podría ocasionar un fallo de la bombilla. Apague el aparato de calefacción si desea desplazarlo.

Cuando encienda el aparato de calefacción por primera vez, puede desprender un olor ligero. Es inofensivo y desaparecerá al cabo de poco tiempo.

PANNEAU DE COMMANDE DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE

Los siguientes interruptores están situados debajo de la tapa de los mandos en la parte delantera del aparato de calefacción.



1. Botón de termostato	Programación de la temperatura ambiente (ciclos entre 900 y 1800 W)
2. Regulador de llama	Programación de la intensidad de la llama
3. Interruptor del ventilador	Utilizado solo para el aire frío o con programaciones de calor
4. Interruptor de calor	Encender/apagar el calefactor a 900 W
5. Interruptor de calor	Encender/apagar el calefactor a 900 W
6. Interruptor de lámpara	Encender/apagar el efecto llama

SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA

Las bombillas instaladas en este aparato de calefacción son bombillas halógenas G9 de 25 W

Afloje los 3 tornillos en la parte delantera de la leña.

Levante la leña decorativa, encontrará dos bombillas debajo de la capa de carbón. Desate el mecanismo de efecto de llama deslizando la varilla fuera del eje motor.

Retire la bombilla usada girándola en el sentido antihorario.

Sustituya las bombillas por bombillas de tipo 25 W.

Siga las instrucciones precedentes en el orden inverso para volver a montar el conjunto.

PARADA DE EMERGENCIA

Este aparato está equipado con un dispositivo de parada de emergencia que se activa cuando el aparato de calefacción se sobrecalienta (por ejemplo: debido a una obstrucción de las aireaciones). Por motivos de seguridad, el aparato de calefacción NO se volverá a inicializar automáticamente. Para volver a inicializar el aparato, desconéctelo de la alimentación eléctrica durante por lo menos 15 minutos. Vuelva a conectar la alimentación a la red eléctrica y encienda el aparato.

MANTENIMIENTO

Apague y desconecte el aparato antes de proceder a su limpieza o mantenimiento. Asegúrese de que el aparato haya enfriado totalmente.

Limpie el aparato con un trapo para quitarle el polvo.

No emplee nunca productos abrasivos o detergentes.

ES

REPARACIÓN

Si el aparato de calefacción funciona, pero no mediante el mando a distancia, sustituya las pilas de este último (2 pilas alcalinas AAA).

El efecto llama no produce ninguna luz: **se trata probablemente de una bombilla fundida. Retire la bombilla usada tal y como se indica más arriba y compruebe que funciona sobre una lámpara de despacho.**

No hay calor o no hay luz: **compruebe el enchufe mural conectando otro aparato funcional. Si el enchufe funciona y que usted piensa que hay un fallo en el cable o la clavija, acuda a un electricista para que los verifique.**

Hay luz, pero no hay calor: **compruebe que el termostato del aparato de calefacción está programado a una temperatura superior a la temperatura ambiente. También puede ser que la parada de emergencia haya sido activada. Consulte la sección Parada de emergencia.**

DESECHO

Al final de la vida útil del producto, es preciso deshacerse de él de forma segura y adecuada conforme a las reglamentaciones locales vigentes. Se debe retirar la clavija del cable de alimentación eléctrica y se debe separar el cable de alimentación eléctrica del aparato de calefacción.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión: 220-240 V ~ 50 Hz

Potencia nominal: 1850 W

Lámpara: 2 bombillas halógenas G9 25 W



Significado del cubo de basura con ruedas tachado:

No tire los aparatos eléctricos junto con los residuos sólidos urbanos no seleccionados. Utilice los servicios de recogida separada.



Por favor, contacte con las autoridades locales para obtener cualquier información relativa a los sistemas de recogida disponibles.

Si los aparatos eléctricos se tiran en los vertederos o basureros, substancias peligrosas pueden filtrarse a las aguas subterráneas y alcanzar la cadena alimentaria, perjudicando así su salud y su bien estar.

ES

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Identificador(es) del modelo: ND-18D2P					
Partida	Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	1.8	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	N.A.
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0,9	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	N.A.
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	1,8	kW	control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	N.A.
Consumo auxiliar de electricidad				potencia calorífica asistida por ventiladores	N.A.
A potencia calorífica nominal	el_{max}	0,0	kW	Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
A potencia calorífica mínima	el_{min}	0,0	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]
En modo de espera	el_{SB}	0,0	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]
				con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	[sí]
				con control electrónico de temperatura interior	[no]
				control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	[no]
				control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	[no]
				Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
				control de temperatura interior con detección de presencia	[no]
				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[no]
				con opción de control a distancia	[no]
				con control de puesta en marcha adaptable	[no]
				con limitación de tiempo de funcionamiento	[no]
				con sensor de lámpara negra	[no]
Información de contacto	ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot – CS00001 59790 RONCHIN – France				

<http://www.erp-equation.com/heaters>

ATENÇÃO

- ◆ Leia atentamente a totalidade deste manual antes de utilizar o aparelho.
- ◆ Assegure-se de que a tensão indicada na placa sinalética corresponde à sua tensão de corrente eléctrica. Se não for este o caso, consulte o seu distribuidor e não ligue o aparelho.
- ◆ Nunca deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- ◆ Desligue sempre o aparelho quando se ausentar, mesmo por poucos instantes.
- ◆ Mantenha o aparelho afastado de crianças e não permita que o utilizem.
- ◆ Utilize o aparelho unicamente para fins domésticos e em conformidade com estas instruções.
- ◆ Verifique regularmente o estado do cabo de alimentação. Nunca utilize este aparelho se o cabo ou um dos seus componentes estiver danificado.
- ◆ Se o fio de alimentação do aquecedor estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoas com qualificação similar, a fim de evitar qualquer perigo.
- ◆ Assegure-se de que o cabo de alimentação não está em contacto com superfícies quentes.

PT



- ◆ ATENÇÃO: a fim de evitar sobreaquecimento, não cobrir o aparelho de aquecimento.
- ◆ Afaste o aparelho pelo menos 15 cm das paredes e de qualquer outro obstáculo a fim de garantir uma boa circulação do ar.
- ◆ Não utilize o aparelho no exterior
- ◆ Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
- ◆ Nunca utilize o aparelho sobre ou perto de superfícies quentes.
- ◆ Não desloque o aparelho puxando pelo cabo.
- ◆ Antes de limpar o aparelho, assegure-se de que está desligado da alimentação e que tenha arrefecido completamente.

- ◆ **Não limpe o aparelho com produtos químicos abrasivos.**
- ◆ **Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados ou fornecidos pelo fabricante. Podem representar um risco para o utilizador ou danificar o aparelho.**
- ◆ **A salamandra eléctrica não deve ficar situada directamente sob o conector eléctrico.**
- ◆ **Este aparelho de aquecimento não deve ficar colocado directamente sob uma tomada eléctrica.**
- ◆ **Não utilize este aparelho de aquecimento com um programador, um temporizador ou qualquer outro aparelho que ponha automaticamente o aparelho de aquecimento sob tensão, pois isso representa risco de incêndio se estiver coberto ou mal posicionado.**
- ◆ **Não utilizar este aparelho de aquecimento junto de uma banheira, de um duche ou de uma piscina.**
- ◆ **ATENÇÃO:** a fim de evitar qualquer perigo devido ao rearramento intempestivo do disjuntor térmico, este aparelho não deve ser alimentado por intermédio de um interruptor externo, como um temporizador, ou ser ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pelo fornecedor de electricidade.
- ◆ **Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos e por pessoas que tenham capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimento, se estas forem correctamente vigiadas ou se lhes forem dadas instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e se os riscos potenciais foram apreendidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser feita por crianças sem supervisão.**

É conveniente manter à distância as crianças com menos de 3 anos, a menos que estejam sob vigilância contínua.

- ◆ **As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos devem apenas ligar e desligar o aparelho, desde que este último esteja colocado ou instalado na posição normal prevista e que estas crianças estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções quanto à utilização do aparelho com toda a segurança e compreendam bem os potenciais perigos. As crianças**

com idades entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, nem regular, nem limpar, nem realizar a manutenção do aparelho.

ATENÇÃO — Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. É preciso prestar especial atenção na presença de crianças e de pessoas vulneráveis.

- ◆ Consulte os parágrafos do manual mais abaixo para conhecer as instruções de substituição da lâmpada.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

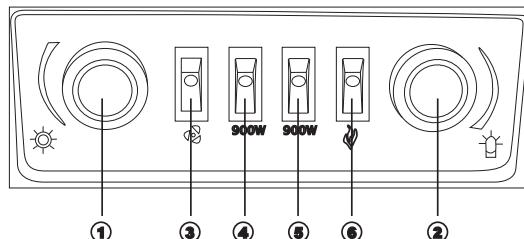
Nunca cubra o aparelho de aquecimento nem nunca obstrua a abertura da base, pois isso provocaria sobreaquecimento e representaria risco de incêndio.

Nunca desloque o aparelho de aquecimento quando este estiver a funcionar, pois isso poderia provocar uma falha da lâmpada. Desligue o aparelho de aquecimento se pretende deslocá-lo.

Quando ligar o aparelho de aquecimento pela primeira vez, pode sentir um leve odor. Este odor é inofensivo e desaparece ao fim de um curto período de tempo.

PAINEL DE CONTROLO DO APARELHO DE AQUECIMENTO

Os interruptores seguintes estão situados sob a tampa dos controlos na parte da frente do aparelho de aquecimento.



1. Botão do termostato	Regulação da temperatura ambiente (ciclos entre 900 e 1800W)
2. Regulador da chama	Regulação da intensidade da chama
3. Interruptor do ventilador	Utilizado apenas para o ar frio ou com regulações de calor
4. Interruptor de calor	Ligar/desligar o aquecimento a 900W
5. Interruptor de calor	Ligar/desligar o aquecimento a 900W
6. Interruptor da lâmpada	Ligar/desligar o efeito de chama

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA

As lâmpadas instaladas neste aparelho de aquecimento são lâmpadas de halogéneo G9 de 25W.

Desaperte os 3 parafusos da parte da frente do tronco.

Levante o tronco decorativo; encontram-se duas lâmpadas sob a camada de carvão.

Desprenda o mecanismo do efeito de chama fazendo deslizar a haste para fora do eixo motor.

Retire a lâmpada usada rodando-a em sentido contrário ao dos ponteiros de um relógio.

Substitua as lâmpadas por lâmpadas do tipo 25W.

Siga as instruções anteriores por ordem inversa para voltar a montar o conjunto.

PARAGEM DE SEGURANÇA

Este aparelho está equipado com um dispositivo de paragem de segurança, que dispara se o aparelho de aquecimento sobreaquecer (por exemplo, devido a obstrução da ventilação). Por razões de segurança, o aparelho de aquecimento NÃO volta a funcionar automaticamente.

Para reinicializar o aparelho, desligue-o da alimentação eléctrica durante, pelo menos, 15 minutos. Volte a ligar a alimentação eléctrica e ligue o aparelho.

MANUTENÇÃO

Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada eléctrica antes de qualquer operação de limpeza ou de manutenção. Assegure-se de que o aparelho arrefeceu por completo.

Limpe o aparelho com um pano para retirar o pó.
Nunca utilize produtos abrasivos ou detergentes.

PT

REPARAÇÃO

Se o aparelho de aquecimento funcionar, mas não com o controlo remoto, substitua as pilhas do controlo remoto (2 pilhas alcalinas AAA).
Nenhuma luz emitida pelo efeito chama: **trata-se, provavelmente, de uma lâmpada fundida. Retire a lâmpada usada como se indica acima e verifique se ela funciona num candeeiro de mesa.**

Sem calor ou sem luz: **verifique a tomada de parede ligando outro aparelho em bom estado. Se a tomada funcionar e se suspeitar de problemas no cabo ou na ficha, mande-os verificar por um electricista.**

Com luz, mas sem calor: **verifique se o termóstato do aparelho de aquecimento está regulado acima da temperatura ambiente. Caso contrário, a paragem automática talvez tenha sido activada. Consulte, então, a secção Paragem de segurança.**

ELIMINAÇÃO

No fim do tempo de vida útil do produto, este deve ser eliminado de forma segura e adequada, em conformidade com as regulamentações locais em vigor. A ficha deve ser retirada do cabo de alimentação eléctrica e o cabo de alimentação deve ser separado do aparelho de aquecimento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

PT

Tensão: 220-240V ~ 50Hz

Potência nominal: 1850W

Lâmpadas: 2 lâmpadas de halogéneo G9 25W



Significado do caixote de lixo barrado:

Não elimine os aparelhos eléctricos juntamente com os detritos municipais não separados. Utilize um dispositivo de recolha separado.

■ Contacte a autoridade local para obter informações relativas aos sistemas de recuperação de lixo disponíveis.

Se os aparelhos eléctricos foram abandonados nos campos ou em lixeiras, substâncias perigosas podem derramar-se na água contida no solo, entrar na cadeia alimentar e prejudicar a sua saúde e o seu bem-estar.

Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local elétricos

Identificador(es) de modelo: ND-18D2P					
Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
Potência calorífica					Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)
Potência calorífica nominal	P_{nom}	1.8	kW	Comando manual da carga térmica, com termóstato integrado	N.A.
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0.9	kW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	N.A.
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	1.8	kW	Comando eletrónico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	N.A.
Consumo de eletricidade auxiliar				Potência calorífica com ventilador	N.A.
À potência calorífica nominal	el_{max}	0,0	kW	Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)	
À potência calorífica mínima	el_{min}	0,0	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	[não]
Em estado de vigília	el_{SB}	0,0	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	[não]
				Com comando da temperatura interior por termóstato mecânico	[sim]
				Com comando eletrónico da temperatura interior	[não]
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	[não]
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	[não]
				Outras opções de comando (seleção múltipla possível)	
				Comando da temperatura interior, com deteção de presença	[não]
				Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	[não]
				Com opção de comando à distância	[não]
				Com comando de arranque adaptativo	[não]
				Com limitação do tempo de funcionamento	[não]
				Com sensor de corpo negro	[não]
Elementos de contacto	ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot – CS00001 59790 RONCHIN – France				

<http://www.erp-equation.com/heaters>

ATTENZIONE

- ◆ Leggete attentamente la totalità di questo manuale prima d'utilizzare l'apparecchio.
- ◆ Assicuratevi che la tensione indicata sulla piastrina segnaletica corrisponda alla vostra tensione di rete. Se non corrisponde, consultate il vostro distributore e non collegate l'apparecchio.
- ◆ Non lasciate mai funzionare l'apparecchio senza sorveglianza.
- ◆ Spegnete sempre l'apparecchio quando vi assentate, anche per un breve periodo.
- ◆ Tenete l'apparecchio lontano dai bambini e non lasciate che lo utilizzino.
- ◆ Utilizzate l'apparecchio unicamente a dei fini domestici e in conformità a queste istruzioni.
- ◆ Verificate regolarmente lo stato del cavo d'alimentazione.
Non utilizzate mai questo apparecchio se il cavo o uno dei suoi componenti sono danneggiati.
- ◆ Al fine di evitare qualsiasi rischio, si raccomanda di rivolgersi al costruttore, al servizio di assistenza tecnica o a un tecnico qualificato per la sostituzione del cavo d'alimentazione qualora sia danneggiato.
- ◆ Assicuratevi che il cavo d'alimentazione non sia in contatto con delle superfici calde.



- ◆ ATTENZIONE: Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio di riscaldamento.
- ◆ Allontanate l'apparecchio di almeno 15 cm dai muri e da qualsiasi altro ostacolo per garantire una buona circolazione dell'aria.
- ◆ Non utilizzate l'apparecchio all'esterno
- ◆ Non utilizzate l'apparecchio se le vostre mani sono bagnate.
- ◆ Non utilizzate mai l'apparecchio su o in prossimità di superfici calde.
- ◆ Non spostate mai l'apparecchio tirando sul cavo.
- ◆ Prima di pulire l'apparecchio, assicuratevi che sia scollegato dall'alimentazione e che sia completamente raffreddato.

- ◆ Non pulite l'apparecchio con dei prodotti chimici abrasivi.
- ◆ Non utilizzate mai degli accessori che non sono raccomandati o forniti dal costruttore. Potrebbero presentare un rischio per l'utilizzatore o danneggiare l'apparecchio.
- ◆ Il caminetto elettrico non deve essere posto direttamente sotto il connettore elettrico.
- ◆ Questo apparecchio di riscaldamento non deve trovarsi direttamente sotto una presa di rete.
- ◆ Non utilizzate questo apparecchio di riscaldamento con un programmatore, un timer o qualsiasi altro dispositivo che metta automaticamente l'apparecchio di riscaldamento sotto tensione, poiché presenta un rischio d'incendio se l'apparecchio è coperto o posizionato male.
- ◆ Non usare l'apparecchio di riscaldamento nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce o piscine.
- ◆ **ATTENZIONE:** Al fine di evitare qualsiasi pericolo derivante dal ripristino intempestivo del fusibile termico, questo apparecchio non deve essere alimentato mediante un interruttore esterno (interruttore a tempo) o essere collegato ad un circuito sottoposto regolarmente ad interruzioni di tensione da parte del fornitore dell'energia elettrica.
- ◆ Quest'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o di conoscenza, se essi (esse) sono adeguatamente sorvegliati(e) o se gli sono state fornite istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in completa sicurezza e se sono stati messi al corrente sui rischi possibili. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
E' consigliato mantenere a distanza i bambini di meno di 3 anni, salvo se sorvegliati continuamente.
- ◆ I bambini di età tra i 3 e gli 8 anni devono unicamente attivare o disattivare l'apparecchio, a condizione che quest'ultimo sia stato collocato o installato in una posizione normale prevista e che questi bambini siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in completa sicurezza e ne capiscano

perfettamente i rischi potenziali. I bambini di età tra i 3 e gli 8 anni non devono né collegare, né regolare, né pulire l'apparecchio, e neppure eseguire la manutenzione dell'utilizzatore.

ATTENZIONE — Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare delle ustioni. Prestate particolare attenzione in caso di presenza di bambini o persone vulnerabili.

- ◆ Riferitevi ai paragrafi qui sotto del manuale per conoscere le istruzioni di sostituzione della lampadina.

ISTRUZIONI D'UTILIZZO

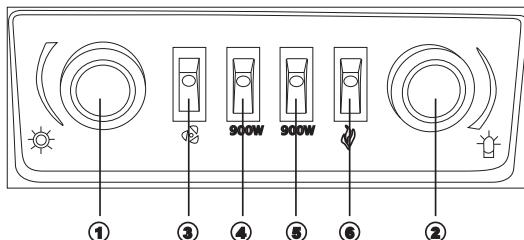
Non coprite mai l'apparecchio di riscaldamento o non ostruite mai l'apertura alla sua base, poiché questo causerebbe un surriscaldamento e presenterebbe un rischio d'incendio.

Non spostate mai l'apparecchio di riscaldamento quando è in funzione, poiché potrebbe provocare un guasto alla lampadina. Spegnete l'apparecchio di riscaldamento se desiderate spostarlo.

Quando accendete l'apparecchio di riscaldamento per la prima volta, potrete notare un leggero odore. Esso è inoffensivo e scomparirà dopo un breve periodo.

Pannello di comando dell'apparecchio di riscaldamento

I seguenti interruttori sono situati sotto il coperchio dei comandi sulla parte frontale dell'apparecchio di riscaldamento.



1. Pulsante del termostato	Regolazione della temperatura ambiente (cicli tra 900 e 1800W)
2. Variatore di fiamma	Regolazione dell'intensità della fiamma
3. Interruttore del ventilatore	Utilizzato solo per l'aria fredda o con delle regolazioni di calore
4. Interruttore del calore	Accendere/spengere il riscaldamento a 900W
5. Interruttore del calore	Accendere/spengere il riscaldamento a 900W
6. Interruttore della lampada	Accendere/spengere l'effetto fiamma

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA

IT

Le lampadine installate su questo apparecchio di riscaldamento sono delle lampadine alogene G9 di 25W.

Svitate le 3 viti sulla parte frontale del tronco.

Sollevate il tronco decorativo, due lampadine si trovano sotto lo strato di carbone.

Staccate il meccanismo dell'effetto fiamma facendo scivolare l'asta fuori dall'albero motore.

Togliete la lampadina usata ruotandola in senso antiorario.

Sostituite le lampadine con lampadine di tipo 25W.

Seguite le istruzioni precedenti nell'ordine inverso per rimontare l'insieme.

ARRESTO DI SICUREZZA

Quest'apparecchio è provvisto di un dispositivo di arresto di sicurezza che scatta se l'apparecchio di riscaldamento surriscalda (ad esempio a causa di un'ostruzione delle aperture di ventilazione). Per motivi di sicurezza, l'apparecchio di riscaldamento NON si resetta in modo automatico.

Per resettare l'apparecchio, scollegate lo apparecchio dalla rete per almeno 15 minuti. Ricollegate l'alimentazione alla rete e riaccendete l'apparecchio.

MANUTENZIONE

Spengete e scolate l'apparecchio prima di qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione. Assicuratevi che l'apparecchio sia completamente raffreddato.

Pulite l'apparecchio con uno straccio per rimuovere la polvere.

Non utilizzate mai dei prodotti abrasivi o dei detergenti.

RISOLUZIONE PROBLEMATICHE COMUNI

Se l'apparecchio di riscaldamento funziona, ma non con il telecomando, sostituite le pile del telecomando (2 pile alcaline AAA)

Nessuna luce emessa dall'effetto fiamma: si tratta probabilmente di una lampadina bruciata. Togliete la lampadina usata come indicato qui sopra e verificate se funziona su una lampada da tavolo.

Non fa calore o luce: verificate la presa murale collegando un altro apparecchio funzionante. Se la presa funziona e sospettate un guasto del cavo o della spina, fateli verificare da un elettricista.

Fa luce, ma non calore: verificate che il termostato sull'apparecchio di riscaldamento sia regolato al di sopra della temperatura ambiente. Altrimenti, l'arresto automatico è stato forse attivato. Consultate allora la sezione Arresto di sicurezza.

SMALTIMENTO

Alla fine della durata di vita del prodotto, esso deve essere eliminato in maniera sicura e adeguata in conformità alle regolamentazioni locali in vigore. La spina deve essere tolta dal cavo d'alimentazione elettrica e il cavo d'alimentazione deve essere separato dall'apparecchio di riscaldamento.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione: 220-240V ~ 50Hz

Potenza nominale: 1850W

Lampada: 2 lampadine alogene G9 25W



Significato del cassetto barrato:

Non gettate gli apparecchi elettrici con i rifiuti municipali non selezionati. Utilizzate un dispositivo di raccolta separato.

Contattate la vostra autorità locale per avere informazioni riguardo ai sistemi di recupero dei rifiuti disponibili.

Se gli apparecchi elettrici vengono gettati nei campi o nelle discariche, delle sostanze pericolose possono colare nell'acqua contenuta nel suolo, entrare nella catena alimentare e nuocere alla vostra salute e al vostro benessere.

IT

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Identificativo del modello: ND-18D2P				
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato
Potenza termica				Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)
Potenza termica nominale	P_{nom}	1.8	kW	controllo manuale del carico termico, con termostato integrato
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	0.9	kW	controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	1.8	kW	controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna
Consumo ausiliario di energia elettrica				potenza termica assistita da ventilatore
Alla potenza termica nominale	el_{max}	0,0	kW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)
Alla potenza termica minima	el_{min}	0,0	kW	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente
In modo stand-by	el_{SB}	0,0	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente
				[no]
				[si]
				[no]
Contatti	ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France			

<http://www.erp-equation.com/heaters>

ΠΡΟΣΟΧΗ

- ◆ Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο πριν εγκαταστήσετε τη συσκευή.
- ◆ Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών αντιστοιχεί με αυτήν του δικτύου σας. Σε αντίθετη περίπτωση, επικοινωνήστε με την εταιρεία παροχής ρεύματος και μην συνδέσετε τη συσκευή.
- ◆ Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- ◆ Εάν πρέπει να λείψετε, ακόμη και για σύντομο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να σβήσετε τη συσκευή.
- ◆ Κρατάτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά και μην τα αφήνετε να τη χρησιμοποιούν.
- ◆ Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και σύμφωνα με τις οδηγίες.
- ◆ Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν το καλώδιο ή κάποιο εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά.
- ◆ Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της θερμάστρας έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή από άτομα αντίστοιχων προσόντων, για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου.
- ◆ Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν βρίσκεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.



- ◆ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη συσκευή θέρμανσης.
- ◆ Κρατάτε τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 15 εκ. από τοίχους και τυχόν εμπόδια προκειμένου να εξασφαλίζεται η σωστή κυκλοφορία του αέρα.
- ◆ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.

EL

- ◆ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα χέρια σας είναι βρεγμένα.
- ◆ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή επάνω ή κοντά σε θερμές επιφάνειες.
- ◆ Μην μετακινείτε ποτέ τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο.
- ◆ Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα και έχει κρυώσει εντελώς.
- ◆ Μην καθαρίζετε τη συσκευή με λειαντικά χημικά προϊόντα.
- ◆ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν συνιστώνται ή δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή. Μπορούν να αποτελέσουν κίνδυνο για το χρήστη ή να προξενήσουν ζημιά στη συσκευή.
- ◆ Το ηλεκτρικό τζάκι δεν πρέπει να τοποθετηθεί ακριβώς κάτω από την ηλεκτρική σύνδεση.
- ◆ Αυτή η συσκευή θέρμανσης δεν πρέπει να τοποθετηθεί ακριβώς κάτω από ηλεκτρική πρίζα.
- ◆ Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή θέρμανσης με προγραμματιστή, χρονοδιακόπτη ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή αυτόματης θέσης υπό τάση, διότι υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση που είναι καλυμμένη ή κακώς τοποθετημένη.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή θέρμανσης κοντά σε μπανιέρα, ντουζιέρα ή πισίνα.
- ◆ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου λόγω άκαιρου επανοπλισμού του θερμικού διακόπτη, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικού διακόπτη, όπως για παράδειγμα ενός χρονοδιακόπτη ή να συνδέεται με δίκτυο που τίθεται τακτικά υπό τάση και εκτός τάσης από τον παροχέα ηλεκτρικής ενέργειας.
- ◆ Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, εάν επιτηρούνται δεόντως ή καθοδηγούνται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και αν οι πιθανοί κίνδυνοι έχουν αντιμετωπιστεί. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Το καθάρισμα και η συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Κρατήστε μακριά από παιδιά κάτω των 3 ετών, εκτός αν βρίσκονται υπό διαρκή επίβλεψη.

- ♦ **Τα παιδιά ήλικιας 3 έως 8 ετών πρέπει να περιορίζονται στη θέση τη συσκευή σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας, με την προϋπόθεση η τελευταία να έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί σε μια φυσιολογική προβλεπόμενη θέση και τα παιδιά να επιτηρούνται ή να έχουν λάβει οδηγίες όσον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής και να έχουν κατανοήσει καλά τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά ήλικιας 3 έως 8 ετών δεν πρέπει ούτε να συνδέουν ούτε να ρυθμίζουν ούτε να καθαρίζουν τη συσκευή, επίσης δεν πρέπει να ΠΡΟΣΟΧΗ — Ορισμένα τμήματα του προϊόντος αυτού μπορούν να θερμανθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Πρέπει να αφιερώνεται η δέουσα προσοχή εν τη παρουσία παιδιών και ευάλωτων ατόμων.**
- ♦ **Ανατρέξτε στις παρακάτω παραγράφους του εγχειριδίου για τις οδηγίες αντικατάστασης του λαμπτήρα.**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

EL

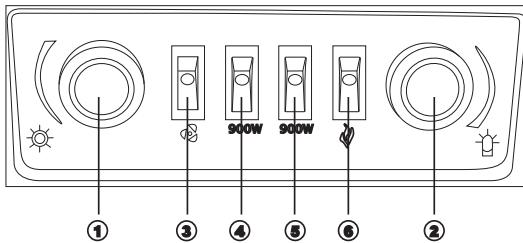
Μην καλύπτετε ποτέ τη συσκευή θέρμανσης και μην φράζετε το άνοιγμα που βρίσκεται στη βάση της, διότι θα προκληθεί υπερθέρμανση με κίνδυνο πυρκαγιάς.

Μην μετακινείτε ποτέ τη συσκευή όταν βρίσκεται σε λειτουργία, θα μπορούσε να προκληθεί ζημιά στη λάμπα. Σβήνετε τη συσκευή θέρμανσης όταν θέλετε να την μετακινήσετε.

Όταν ανάβετε τη συσκευή θέρμανσης για πρώτη φορά, ενδέχεται να εκπέμψει μια ελαφριά οσμή. Είναι ακίνδυνη και θα εξαφανιστεί σε σύντομο διάστημα.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

Οι παρακάτω διακόπτες βρίσκονται κάτω από το κάλυμμα των χειριστηρίων, στην πρόσοψη της συσκευής.



1. Πλήκτρο θερμοστάτη	Ρύθμιση της θερμοκρασίας περιβάλλοντος (κύκλοι μεταξύ 900 και 1800W)
2. Διακόπτης ρύθμισης φλόγας	Ρύθμιση της έντασης της φλόγας
3. Διακόπτης ανεμιστήρα	Χρησιμοποιείται μόνος του για τον κρύο αέρα ή με ρυθμίσεις θερμότητας
4. Διακόπτης θερμότητας	Ανάβει/Σβήνει τη θέρμανση στα 900W
5. Διακόπτης θερμότητας	Ανάβει/Σβήνει τη θέρμανση στα 900W
6. Διακόπτης λάμπας	Ανάβει/Σβήνει το εφέ φλόγας

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΛΑΜΠΤΗΡΑ

Οι λαμπτήρες που είναι τοποθετημένοι σε αυτήν τη συσκευή θέρμανσης είναι λαμπτήρες αλογόνου G9 25W.

Ξεβιδώστε τις 3 βίδες στο μπροστινό μέρος του κούτσουρου.

Σηκώστε το διακοσμητικό κούτσουρο, οι δυο λαμπτήρες βρίσκονται κάτω από τα κάρβουνα.

Αποσπάστε το μηχανισμό εφέ φλόγας αφαιρώντας το στέλεχος από τον κινητήριο άξονα.

Αφαιρέστε τον χρησιμοποιημένο λαμπτήρα στρέφοντάς τον αριστερόστροφα.

Αντικαταστήστε τους λαμπτήρες με λαμπτήρες τύπου 25 W.

Ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες αντίστροφα προκειμένου να επανασυναρμολογήσετε το σύνολο.

ΔΙΑΚΟΠΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

Η συσκευή αυτή είναι εξοπλισμένη με διάταξη διακοπής έκτακτης ανάγκης, η οποία ενεργοποιείται όταν η συσκευή υπερθερμανθεί (π.χ. λόγω έμφραξης οπών εξαερισμού). Για λόγους ασφαλείας, η συσκευή ΔΕΝ θα ξαναξεκινήσει αυτόματα. Για επανεκκίνηση της συσκευής, αποσυνδέστε την από την τροφοδοσία δικτύου για τουλάχιστον 15 λεπτά. Επανασυνδέστε την τροφοδοσία δικτύου και ανάψτε τη συσκευή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Σβήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα πριν προβείτε σε καθάρισμα ή συντήρηση. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει κρυώσει εντελώς.
Σκουπίστε τη συσκευή με ένα πανί για να απομακρύνετε τη σκόνη.
Μην χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά προϊόντα ή απορρυπαντικά.

ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

EL

Εάν η συσκευή θέρμανσης λειτουργεί αλλά δεν ανταποκρίνεται στο τηλεχειριστήριο, αντικαταστήστε τις μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου (2 αλκαλικές μπαταρίες AAA)

Δεν εκπέμπεται φως από το εφέ φλόγας: **πιθανώς πρόκειται για καμένο λαμπτήρα. Αφαιρέστε τον χρησιμοποιημένο λαμπτήρα ακολουθώντας την παραπάνω διαδικασία και δοκιμάστε τον σε μια επιτραπέζια λάμπα.** Δεν εκπέμπεται θερμότητα ή φως: **ελέγχετε την επιτοίχια πρίζα συνδέοντας μια συσκευή που λειτουργεί. Εάν η πρίζα λειτουργεί και υποψιάζεστε ότι το υπάρχει βλάβη στο καλώδιο ή το φις, απευθυνθείτε σε ηλεκτρολόγο για να τα ελέγξει.**

Εκπέμπεται φως αλλά όχι θερμότητα: **ελέγχετε ότι θερμοκρασία που έχει ρυθμιστεί στο θερμοστάτη της συσκευής θέρμανσης είναι ανώτερη από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.** Ειδάλλως, μπορεί να έχει ενεργοποιηθεί η αυτόματη διακοπή. Ανατρέξτε στην ενότητα Διακοπή έκτακτης ανάγκης.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Στο τέλος του κύκλου ζωής του, το προϊόν πρέπει να απορριφθεί με τρόπο ασφαλή και κατάλληλο, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς. Το φις πρέπει να αποσπαστεί από το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος και το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αποσπαστεί από τη συσκευή θέρμανσης.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

EL

Τάση: 220-240V ~ 50Hz

Ονομαστική ισχύς: 1850W

Λαμπτήρας: 2 λαμπτήρες αλογόνου G9 25W



Σημασία του διαγραμμένου κάδου:

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές μαζί με τα μη ξεδιαλεγμένα αστικά απόβλητα. Χρησιμοποιήστε τις εγκαταστάσεις διαχωρισμένης αποκομιδής.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για να πληροφορηθείτε σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής απορριμμάτων.

Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορριφθούν στη φύση ή σε χωματερές, μπορεί οι επικίνδυνες ουσίες να διαρρεύσουν μέσα στον υδροφόρο ορίζοντα, μολύνοντας την τροφική αλυσίδα και βλάπτοντας την υγεία και την άνεσή σας.

Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου

Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου: ND-18D2P					
Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Αριθμητική τιμή	Μονάδα	Χαρακτηριστικό	Μονάδα
Θερμική ισχύς				Είδος θερμικής ισχύος μόνον στην περίπτωση των ηλεκτρικών τοπικών θερμοσυστορευτών (να επιλεχθεί μία δυνατότητα)	
Ονομαστική θερμική ισχύς	P_{nom}	1.8	kW	χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ενσωματωμένο θερμοστάτη	[ά.α.]
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P_{min}	0.9	kW	χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δοματίου και/ή θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	[ά.α.]
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	$P_{max,c}$	1.8	kW	ηλεκτρονικός ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δοματίου ή/και θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	[ά.α.]
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας				παραγωγή θερμότητας υποβοηθούμενη από ανεμιστήρα	[ά.α.]
στην ονομαστική θερμική ισχύ	el_{max}	0,0	kW	Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεχθεί μία δυνατότητα)	
στην ελάχιστη θερμική ισχύ	el_{min}	0,0	kW	μονοβάθμια θερμική ισχύ και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
σε κατάσταση αναμονής	el_{SB}	0,0	kW	δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
				με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[ναι]
				με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
				με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	[όχι]
				με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας	[όχι]
				Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)	
				ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας	[όχι]
				ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου	[όχι]
				με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως	[όχι]
				με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης	[όχι]
				με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας	[όχι]
				με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαίρας	[όχι]
Στοιχεία επικοινωνίας:	ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot – CS00001 59790 RONCHIN – France				

<http://www.erp-equation.com/heaters>

UWAGA

- ◆ Przed rozpoczęciem używania urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję.
- ◆ Sprawdź, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu sieciowemu w Twojej instalacji. W przeciwnym razie nie podłączaj urządzenia i zasięgnij porady u dystrybutora.
- ◆ Nigdy nie pozostawiaj działającego urządzenia bez nadzoru.
- ◆ Wychodząc z domu, nawet na krótki czas, zawsze wyłączaj urządzenie.
- ◆ Chroń urządzenie przed dziećmi i nie pozwalaj im go używać.
- ◆ Używaj urządzenia wyłącznie do celów domowych i zgodnie z instrukcją.
- ◆ Regularnie sprawdzaj stan kabla zasilającego. Nigdy nie używaj urządzenia, jeżeli kabel lub któryś z jego elementów jest uszkodzony.
- ◆ Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub inne wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożenia.
- ◆ Sprawdź, czy kabel zasilający nie styka się z gorącymi powierzchniami.



- ◆ **UWAGA:** Aby uniknąć przegrzania, nie należy zakrywać grzejnika.
- ◆ Aby zapewnić prawidłowy obieg powietrza, ustawiaj urządzenie w odległości co najmniej 15 cm od ścian i innych przeszkód.
- ◆ Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- ◆ Nie obsługujej urządzenia mokrymi rękami.
- ◆ Nigdy nie ustawiaj urządzenia na ani w pobliżu gorących powierzchni.
- ◆ Nigdy nie przesuwaj urządzenia, ciągnąc je za kabel.
- ◆ Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia sprawdź, czy jest odłączone od zasilania i czy jest całkowicie zimne.
- ◆ Nie czyść urządzenia ściernymi środkami chemicznymi.
- ◆ Nigdy nie używaj akcesoriów niezalecanych lub niedostarczonych przez producenta. Mogą one stanowić zagrożenie dla użytkownika lub spowodować uszkodzenie urządzenia.

- ◆ Kominka elektrycznego nie wolno ustawiać bezpośrednio pod złączem elektrycznym.
- ◆ Urządzenia grzewczego nie wolno ustawiać bezpośrednio pod gniazdkiem sieciowym.
- ◆ Nie używaj urządzenia grzewczego z programatorem, zegarem ani innym urządzeniem automatycznie włączającym zasilanie, ponieważ w przypadku, gdy urządzenie grzewcze jest przykryte lub nieprawidłowo ustawione, stanowi to zagrożenie pożarowe.
- ◆ Nie należy używać grzejnika w pobliżu wannы, przysznicza lub basenu.
- ◆ UWAGA: Aby uniknąć niebezpieczeństw, wynikającego z samoczynnego zadziałania bezpiecznika cieplnego, urządzenie nie powinno być zasilane przez wyłącznik zewnętrzny, np. wyłącznik czasowy ani też być podłączone do obwodu włączanego i odłączanego od napięcia przez dostawcę energii.
- ◆ Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby, o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub pozbawionych doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać. Dzieci nie mogą wykorzystywać urządzenia do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez dozoru.
- ◆ Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie powinny zbliżać się do urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- ◆ Dzieci w wieku 3 do 8 lat mogą jedynie włączać lub wyłączać urządzenie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w normalnym, przewidzianym do tego położeniu, a dzieci pozostają pod opieką lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i dobrze zrozumiały potencjalne zagrożenia. Dzieci w wieku 3 do 8 lat nie mogą podłączać, regulować, czyścić urządzenia ani wykonywać innych czynności konserwacyjnych.

- ◆ **UWAGA** — niektóre części urządzenia mogą stać się bardzo gorące i powodować poparzenia. W obecności dzieci i osób o ograniczonych możliwościach należy zachować szczególną uwagę.
- ◆ Aby zapoznać się ze sposobem wymiany żarówki, patrz kolejne punkty niniejszej instrukcji.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Nigdy nie przykrywaj urządzenia grzewczego i nigdy nie zatykaj otworu w jego podstawie, ponieważ może to spowodować przegrzanie zagrażające pożarem.

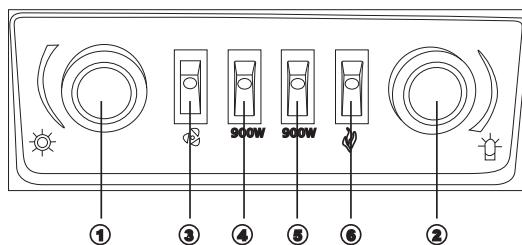
Nigdy nie przestawiaj działającego urządzenia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie żarówki. Przed przestawieniem urządzenia należy je wyłączyć.

Po pierwszym włączeniu urządzenia może być odczuwalny lekki zapach. Nie jest on szkodliwy i zaniknie po krótkim czasie.

PANEL STEROWANIA URZĄDZENIA GRZEWCZEGO

PL

Pod pokrywą panelu sterowania z przodu urządzenia znajdują się następujące przełączniki.



1. Przycisk termostatu	Regulacja temperatury otoczenia (cykle od 900 do 1800W)
2. Regulacja płomienia	Regulacja intensywności płomienia
3. Przełącznik wentylatora	Używany samodzielnie do nawiewu zimnego powietrza lub z ustawieniami ogrzewania
4. Przełącznik ogrzewania	Włączanie/wyłączanie ogrzewania z mocą 900W
5. Przełącznik ogrzewania	Włączanie/wyłączanie ogrzewania z mocą 900W
6. Przełącznik lampy	Włączanie/wyłączanie efektu płomienia

WYMIANA ŻARÓWKI

Żarówki zamontowane w tym urządzeniu grzewczym to żarówki halogenowe G9 o mocy 25W.

Okręć 3 śruby w przedniej części polana.

Podnieś polano dekoracyjne – dwie żarówki znajdują się w warstwie węgla.

Odłącz mechanizm efektu płomienia, wysuwając trzpień z wału silnika.

Wymontuj zużytą żarówkę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Wymień żarówkę na żarówkę o mocy 25W.

Aby zmontować całość, wykonaj wcześniejsze instrukcje w odwrotnej kolejności.

WYŁĄCZNIK BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie to jest wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa, który działa w przypadku przegrzania urządzenia (np. z powodu zatkania otworów wentylacyjnych). Ze względów bezpieczeństwa, urządzenie grzewcze NIE włączy się automatycznie.

Aby zresetować urządzenie, odłącz je od zasilania sieciowego na co najmniej 15 minut. Podłącz urządzenie do zasilania sieciowego i włącz je.

PL

KONSERWACJA

Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania. Sprawdź, czy urządzenie całkowicie wystygło.

Aby usunąć pył, wycieraj urządzenie miękką szmatką.

Nigdy nie używaj produktów ściernych ani detergentów.

USUWANIE USTEREK

Jeżeli urządzenie działa, ale nie można nim sterować za pomocą pilota, wymień baterie w pilocie (2 baterie alkaliczne AAA)

Brak światła emitowanego przez efekt płomienia: **prawdopodobnie przepalona żarówka. Wyjmij przepaloną żarówkę zgodnie z powyższymi instrukcjami i sprawdź, czy działa ona w lampce biurkowej.**

Brak ogrzewania lub brak światła: **sprawdź gniazdko ścienne podłączając do niego inne działające urządzenie. Jeżeli gniazdko działa i jeżeli podejrzewasz usterkę kabla lub wtyczki, wezwij elektryka celem sprawdzenia.**

Światło działa, ale brak ogrzewania: **sprawdź, czy termostat urządzenia grzewczego ustawiony jest na temperaturę wyższą niż temperatura otoczenia. W przeciwnym razie, mógł zadziałać wyłącznik automatyczny. Patrz rozdział „Wyłącznik bezpieczeństwa”.**

UTYLIZACJA

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia, należy je poddać utylizacji w sposób bezpieczny i zgodny z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Wtyczkę należy odłączyć od kabla zasilającego, a kabel zasilający należy odłączyć od urządzenia grzewczego.

DANE TECHNICZNE

Napięcie: 220-240V ~ 50Hz

Moc nominalna: 1850W

Lampa: 2 żarówki halogenowe G9 25W



Znaczenie symbolu przekreślonego kosza na śmieci:

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych z niesegregowanymi odpadami komunalnymi. Korzystać z systemu oddzielnej zbiórki.

Aby uzyskać informacje dotyczące dostępnych sposobów odbioru odpadów, skontaktować się z władzami lokalnymi.

Wyrzucenie urządzenia w terenie lub na składowisko odpadów może spowodować wydostanie się substancji niebezpiecznych do wód gruntowych, dostanie się ich do łańcucha pokarmowego i zaszkodzić zdrowiu lub samopoczuciu.

PL

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikator(-y) modelu: ND-18D2P

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	1.8	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	nd.
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	0.9	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	nd.
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	1.8	kW	elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	nd.
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				moc cieplna regulowana wentylatorem	nd.
Przy nominalnej mocy cieplnej	el_{max}	0,0	kW	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy minimalnej mocy cieplnej	el_{min}	0,0	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
W trybie czuwania	el_{SB}	0,0	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	[tak]
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	[nie]
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	[nie]
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	[nie]
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[nie]
				z regulacją na odległość	[nie]
				z adaptacyjną regulacją startu	[nie]
				z ograniczeniem czasu pracy	[nie]
				z czujnikiem ciepła promieniowania	[nie]
Dane teleadresowe	ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France				

<http://www.erp-equation.com/heaters>

CAUTION

- ◆ Please read all instructions carefully before using this product.
- ◆ Make sure that the voltage rating label on the type plate corresponds to your main voltage. If not see your retailer and do not connect the appliance.
- ◆ Never use the appliance unsupervised when in use.
- ◆ If you have to leave even for a short moment please stop the appliance.
- ◆ Keep out of reach of children and do not allow them to operate this appliance
- ◆ Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- ◆ From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if the cord or any part of the appliance shows any signs of damage.
- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ◆ Make sure the connection cord does not touch any hot surfaces.



- ◆ **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- ◆ Keep the appliance at least 15cm (6inches) from walls and any other thing, to permit a good air circulation.
- ◆ Do not use the appliance outdoors
- ◆ Do not use if you have wet hands.
- ◆ Never use the appliance on or near hot surfaces.
- ◆ Never move the appliance by pulling the cord.
- ◆ Before cleaning the appliance, make sure it is unplugged from the power and that it is completely cooled.
- ◆ Do not clean the appliance with abrasive chemicals.
- ◆ Never use accessories that are not recommended or supplied by the manufacturer. It could cause danger to the user or damage to the appliance.

- ◆ The fireplace heater should not be put under the jack directly.
- ◆ The heater must not be located immediately below a socket outlet.
- ◆ Dot use this heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- ◆ Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- ◆ CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- ◆ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ◆ Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- ◆ Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- ◆ CAUTION : Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- ◆ Regarding the instructions for replacing bulb, thanks to refer to the below paragraph of the manual.

OPERATING INSTRUCTIONS

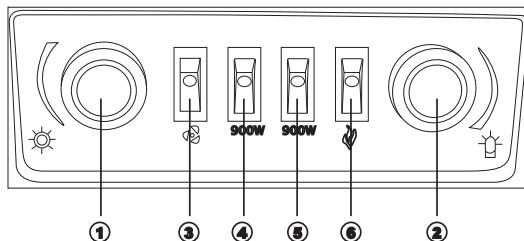
Never cover the heater or obstruct the opening at the base of the heater, this could cause overheating and consequent risk of fire.

Never move the heater when it is operating, this could cause the bulb break down. Please turn the heater off if you want to move it.

When you turn the heater on for the first time you may notice a slight odor, this is harmless and will stop after a short amount of time.

HEATER CONTROL PANEL

The following switches are located under the controls cover at the front of the heater.



1. Thermostat control knob	Adjust to maintain room temperature (cycles between 900 and 1800W)
2. Flame dimmer control	Adjust to set flame intensity
3. Fan switch	Use alone for cool air or with heat settings
4. Heat switch	Turn on/off heating at 900W
5. Heat Switch	Turn on/off heating at 900W
6. Lamp switch	Switches flame/fuel effect on/off

BULB REPLACEMENT

The bulbs fitted to this heater are 25W G9 halogen bulbs.

Loosen the three screws at the front of log.

Lifts up the log decoration, two bulbs are located under fuel bed.

Detach the flame effect mechanism by sliding the rod off the motor shaft.

Remove the faulty bulb by screwing the bulb counter-clockwise.

Replace the bulbs with a 25W type

To reassemble, follow previous instructions in reverse order.

SAFETY CUT-OFF

This appliance is fitted with a safety cut-off which will operate if the heater overheats (e.g. Due to blocked air vents). For safety reasons, the heater will NOT automatically reset.

To reset the appliance, disconnect the appliance from the mains supply for at least 15 minutes. Reconnect the supply to the mains and switch on the appliance.

MAINTENANCE

Before cleaning or maintenance operation, switch off and unplug the appliance.

Ensure it is perfectly cooled.

To remove the dust, wipe the appliance with a cloth

Never use abrasives or detergents

TROUBLESHOOTING

If the heater functions manually, but not by the remote control handset, replace the handset batteries (2 x AAA Alkaline)

No light from the fuel effect: **Possibly a bulb failure. Remove the faulty bulb as detailed above and check it in a table lamp that is known to work.**

No heat or light: **Check the wall socket by plugging in a known working appliance. If socket is functional, and cord or plug is suspected, have them checked by an electrician.**

Light but no heat: **Check that the Thermostat on the heater is set above the ambient room temperature. Alternatively, the automatic cut-off may have engaged - see Safety Cut-Off section.**

DISPOSAL

At the end of the product's serviceable life it should be disposed of thoughtfully and safely in accordance with local authority regulations. The plug should be removed from the power supply cord and the power cord cut from the heater

TECHNICAL SPECIFICATION

Voltage: 220-240V~50Hz

Rated power: 1850W

Lamp: 2x25W G9 Halogen Bulbs



Meaning of crossed –out wheeled dustbin:

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.



Contact your local government for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): ND-18D2P					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	1.8	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	[N.A.]
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.9	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[N.A.]
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.8	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[N.A.]
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	[N.A.]
At nominal heat output	el_{max}	0,0	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	el_{min}	0,0	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	els_B	0,0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				with electronic room temperature control	[no]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[no]
Other control options (multiple selections possible)					
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[no]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[no]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details	ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France				

<http://www.erp-equation.com/heaters>



FR ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France

RU ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская область,
Мытищинский район, г. Мытищи, Осташковское шоссе,
д.1, РОССИЯ

UA ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна

Made in P.R.C. 2018



* Garantie 2 ans / 2 años de garantía / Garantia de 2 anos / Garanzia
2 Anni / Εγγύηση 2 ετών / Gwarancja 2-letnia / Гарантия 2 года /
Гарантія 2 років / Garanție 2 ani / 2-years guarantee